

8:1 מי יתנך כָּאֵחַ לִי יוֹנֵק שְׂדֵי אִמִּי
mi ithn·k k·ach l·i iunq shdi am·i
any ? he-shall-give-you as-brother to-me one-suckling breasts-of mother-of-me

אֲמַצְאֶךָ בְּחוּץ אֲשַׁקֶּךָ גַּם לֹא יִבְזוּ לִי
amtza·k b·chutz ashq·k gm la - ibuzu l·i
I-am-finding-you in.the.outdoors I-am-kissing-you moreover not they-are-despising to-me

8:2 אֲנִהְיֶךָ אֲבִיאֶךָ בֵּית - אֵל אִמִּי חֲלִמְדִנִּי
aneg·k abia·k al - bith am·i thlmd·ni
I-am-leading-you I-am-bringing-you to house-of mother-of-me she-is-^mteaching-me

אֲשַׁקֶּךָ מִיַּיִן הַרְקַח מִעֵסִיס רִמְנֵי
ashq·k m·iain e·rqch m·osis rnm·i
I-am-^ogiving-to-drink-you from-wine the-compound from-juice-of pomegranate-of-me

8:3 שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי וְיָמִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי
shmal·u thchth rash·i u·imin·u thchbq·ni
left-arm-of-him under head-of-me and-right-arm-of-him she-is-^membracing-me

8:4 הַשְּׁבִעְתִּי אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם מַה תְּעִירוּ - וְנִמָּה
eshbothi ath·km bnuth irushlm me - thoiru u·me -
I-^oadjure »-you^(P) daughters-of Jerusalem what ? you^(P)-are-^orousing and-what ?

תְּעַרְרוּ אֶת הָאֵהָבָה - עַד שֶׁתַּחַפְּזֵן : ס
thorru ath - e·aebe od sh·thchphtz : s
you^(P)-are-^mrousing-up » the-love until which-she-is-desiring

8:5 מִי זֹאת עֹלָה מִן - הַמִּדְבָּר מֵתְרַפֶּקֶת רֹדֶה - עַל תַּחַת
mi zath ole mn - e·mdbr mthrphtz ol - dud·e thchth
who ? this-one^(f) ascending from the-wilderness ^aleaning-on-arm on darling-of-her under

הַתְּפוּחַ עוֹרְרֵתֶיךָ שָׁמָּה חֲבִלְתֶּךָ אִמְךָ שָׁמָּה
e·thphuch ourrthi·k shm·e chblth·k am·k shm·e
the-apricot-tree I-^mroused-you there-ward she-^mwas-cramped-with-you mother-of-you there-ward

חֲבִלָה יִלְדְּתֶיךָ :
chble ildth·k :
she-^mwas-cramped she-gave-birth-you

8:6 שִׁמְנֵי שִׁימְנֵי כַחוּתָם עַל לִבְךָ - עַל כַחוּתָם זְרוּעֶךָ - עַל כִּי - עֹזָה
shim·ni k·chuthm ol - lb·k k·chuthm ol - zruo·k ki - oze
place-you-me ! as.the.seal on heart-of-you as.the.seal on arm-of-you that strong

כַּמּוֹת אֶהְבָּה קָשָׁה כַּשְׂאוֹל קָנָאָה רְשָׁפִיָּה רְשָׁפִי אֵשׁ
k·muth aebe qshe k·shaul qnae rshphi·e rshphi ash
as.the.death love hard as-unseen jealousy sirocco-like-coals-of-her sirocco-like-coals-of fire

שְׁלֵבֶתְיָה :
shlebthie :
blaze-of-Jah

8:7 מִים רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לֹא לְכַבּוֹת וְנִהְרוֹת הָאֵהָבָה - אֶת לֹא
mim rbim la iuklu l·kbuth ath - e·aebe u·neruth la
waters many-ones not they-are-being-able to-to-^mquench-of » the-love and-streams not

יִשְׁטַפּוּהָ יִשְׁטַפּוּהָ יִתֵּן - אִם כָּל - אֵת אִישׁ הַיּוֹן - בֵּיתוֹ בְּאֵהָבָה
ishtphu·e am - ithn aish ath - kl - eun bith·u b·aebe
they-shall-overwhelm-her if he-is-giving man » all-of wealth-of house-of-him in.the.love

בּוֹז יִבְזוּ לּוֹ : ס
buz ibuzu l·u : s
to-despise they-shall-despise to-him

8:8 אַחֹת לָנוּ קְטָנָה וְשָׁדִים לָנוּ אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה - מַה לְאַחֲתָנוּ
achuth l·nu qtne u·shdim ain l·e me - noshe l·achth·nu
sister to-us small and-breasts there-is-no to-her what ? we-shall-do for-sister-of-us

בְּיוֹם שִׁדְּבָרָה - בָּהּ :
b·ium sh·idbr - b·e :
in.the.day which-he-is-being-^mspoken in-her

8:9 אִם חוּמָה - אִם נִבְנָה הִיא חוּמָה - אִם טִירַת עֲלִיָּה קֶסֶף וְאִם דְּלֹת - הִיא דְּלֹת
am - chume eia nbne oli·e tirth ksph u·am - dlth eia ntzur
if wall she we-shall-build on-her domicile-of silver and-if door she we-shall-constrict

עֲלִיָּה לִיחַ אֲרֵז :
oli·e luch arz :
on-her plank-of cedar

¹ . O that thou [wert] as my brother, that sucked the breasts of my mother! [when] I should find thee without, I would kiss thee; yea, I should not be despised.

² I would lead thee, [and] bring thee into my mother's house, [who] would instruct me: I would cauce thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate.

³ His left hand [should be] under my head, and his right hand should embrace me.

⁴ I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not up, nor awake [my] love, until he please.

⁵ . Who [is] this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved? I raised thee up under the apple tree: there thy mother brought thee forth: there she brought thee forth [that] bare thee.

⁶ Set me as a seal upon thine heart, as a seal upon thine arm: for love [is] strong as death; jealousy [is] cruel as the grave: the coals thereof [are] coals of fire, [which hath a] most vehement flame.

⁷ Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it: if [a] man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned.

⁸ . We have a little sister, and she hath no breasts: what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for?

⁹ If she [be] a wall, we will build upon her a palace of silver: and if she [be] a door, we will inclose her with boards of cedar.

8:10 וְשָׂרִי הוּמָה אֲנִי כַּמְנַדְלוֹת אָז הָיִיתִי בְּעֵינָי כַּמוֹצֵאת
 ani chume u·shd·i k·mgdluth az eiithi b·oini·u k·mutzath
 I wall and·breasts-of·me as·the·towers then I-became in·eyes-of·him as·one-finding

¹⁰ I [am] a wall, and my breasts like towers: then was I in his eyes as one that found favour.

פ : שְׁלוֹם
 shlum : p
 peace

8:11 הַכְּרָם - אֵת נָתַן בְּבַעַל-הָמוֹן לְשִׁלְמָה הָיָה כְּרָם
 krm eie l·shlme b·bol~emun nthn ath - e·krm
 vineyard he-was^{bc} to·Solomon in·Baal-Hamon he-gave » the·vineyard

¹¹ Solomon had a vineyard at Baalhamon; he let out the vineyard unto keepers; every one for the fruit thereof was to bring a thousand [pieces] of silver.

לְנֹטְרִים לְכֹסֶף : יָבֵא אִישׁ בְּפִרְיוֹ אֶלֶף
 l·ntrim aish iba b·phri·u alph ksph :
 to·the·ones-being-custodians man he-is-^cbringing in·fruit-of·him thousand-of silver

8:12 וּמֵאֲתָיִם וּשְׁלֹמֹה לְךָ לְפָנָי שְׁלִי כְּרָמִי
 krm·i sh·l·i l·phn·i e·alph l·k shlme u·mathim
 vineyard-of·me which·to·me to·faces-of·me the·thousand for·you Solomon and·two-hundreds

¹² My vineyard, which [is] mine, [is] before me: thou, O Solomon, [must have] a thousand, and those that keep the fruit thereof two hundred.

לְנֹטְרִים : פְּרִי - אֵת :
 l·ntrim ath - phri·u :
 for·ones-being-custodians » fruit-of·him

8:13 הַיּוֹשֵׁבֶת בְּגַנִּים חֲבֵרִים מְקַשְׁבִּים לְקוֹלְךָ הַשְׁמִיעֵנִי :
 e·iushbth b·gnim chbrim mqshibim l·qul·k eshmioi·ni :
 the·one-dwelling in·the·gardens partners ones-^aattending to·voice-of·you ^clet-hear-you·me !

¹³ . Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice: cause me to hear [it].

8:14 בְּרַח אֲזַבְּרֵךְ אוֹ לְעֶפְרָא
 brch dud·i u·dme - l·k l·tzbi au l·ophr
 hasten-away-you ! darling-of·me and·be-like-you ! to·you to·gazelle or to·fawn-of

¹⁴ Make haste, my beloved, and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of spices.

הָאֵילִים עַל הָרֵי עֲרִי : בְּשִׁמִּים :
 e·ailim ol eri bshmim :
 the·deer^(p) on mountains-of aromatics